



New Artwork By Marc Leuthold  
马克·路佛的新创作

## 白色艺术

## White Arts

作者：Marc Leuthold

翻译：张海若

这是一组借用了古代、宇宙以及个人符号元素的倒影系列雕塑。

圆环：圆环“璧”在中国指代宇宙、救赎与启蒙。太湖石则与研究道家哲学的中国文人的美学情趣相联系——强调人与自然的和谐统一。

中国结：代表了祝福

泥巴在我的手中被用力挤压；泥，一直是我表现创造力以及生活与工作的核心。

这些物体同时被置于一个可以反光并且很矮的底座上，这个底座也是该雕塑的基底和组成部分。倒影是这个作品的重要部分。（水面上的）倒影可能是人类所经历的第一个虚拟现实，短暂、多变、感光、不完整，这些倒影会随着观众的移动而作出反应。

The Reflection Series sculptures are a tableaux incorporating objects that reference ancient, universal and personal symbols.

The circle: in China the circular “bi” reference the universe, redemption, and enlightenment. The Taihu stone is tied to an aesthetic embraced by Chinese literati who studied Taoist philosophy – emphasizing the unity of man and nature.

The Chinese knot: represents blessings

Clay pressed vigorously inside my hands; clay has been the focus of my creative expression and life's work.

These objects congregate on a reflective low pedestal that is a base and an integral part of the sculpture. The reflections are an important part of the piece. Reflections (on water) are perhaps the first virtual reality that humankind experienced, ephemeral, changeable, light-sensitive, incomplete, reflections respond to viewers as they move about.

许多艺术家，也许可以说大多数的艺术家，都会评论、批评甚至抗议当代的事件和影响。这是一种值得被称赞的做法。相比之下，在研究中国文化以前，我想创作一些富有表现力的非客观艺术时，就凭直觉地引用了上文提到的大多数符号。我所感兴趣的点是：这些符号为何如此具有普遍性。它们是存在我们DNA和思想中的一部分吗？为什么它们会如此强烈地吸引着我？宇宙给了我线索——这是一种现象，一种正在发生的现象。宇宙看似超越了我们，但我们又是宇宙的一部分。宇宙同时也是超越了个人文化、民族主义、种族及地方问题的一种通用语言。是否存在某种事物？它超越了分裂、偏执、残暴、无知和丑陋而且可以同每一个人交流——召唤我们更接近宇宙，那里有无限种未知地可能性和解决办法等待着我们的发现。寻找并分享这些真理是推动我进行艺术和智力研究的动力。如果我们想要在人类的自我中生存下来，那么就必须要更加意识到我们在宇宙中所处的位置。

Many, perhaps most, artists seek to comment on, critique or protest contemporary concerns and events. This is a laudable option. In contrast, while intending to create expressive non-objective art, I intuitively referenced most of the above described symbols before I had studied Chinese culture. I am interested in why many of these symbols are so universal. Are they a part of our DNA and sense of being? Why have I been drawn so powerfully to them? A clue for me is the cosmos - which is a phenomenon, a happening. The cosmos seems beyond us, but we are part of it. The cosmos is also a universal language that transcends individual cultures, nationalism, ethnicity and local issues. Is there something that transcends divisiveness, intolerance, brutality, ignorance and ugliness that can speak to everyone - that beckons us closer to the cosmos where infinite unknown possibilities and solutions await our discovery? Searching for and sharing these truths is what drives my artistic and intellectual investigations. If we are to survive our anthropogenic selves, then we must become more aware of our place in the universe





倒影系列：转轮2个、手势  
高50厘米，放置物体的电镀黑色不锈钢板：70 x 70 x 1.5（厘米）  
瓷、木头、黑色电镀不锈钢

Reflections series, 2 Wheels and Hand Gesture  
50 cm tall, objects rest on a stainless steel black electroplated slab: 70cm x 70cm x 1.5cm  
Porcelain, wood, black electro-plated stainless steel





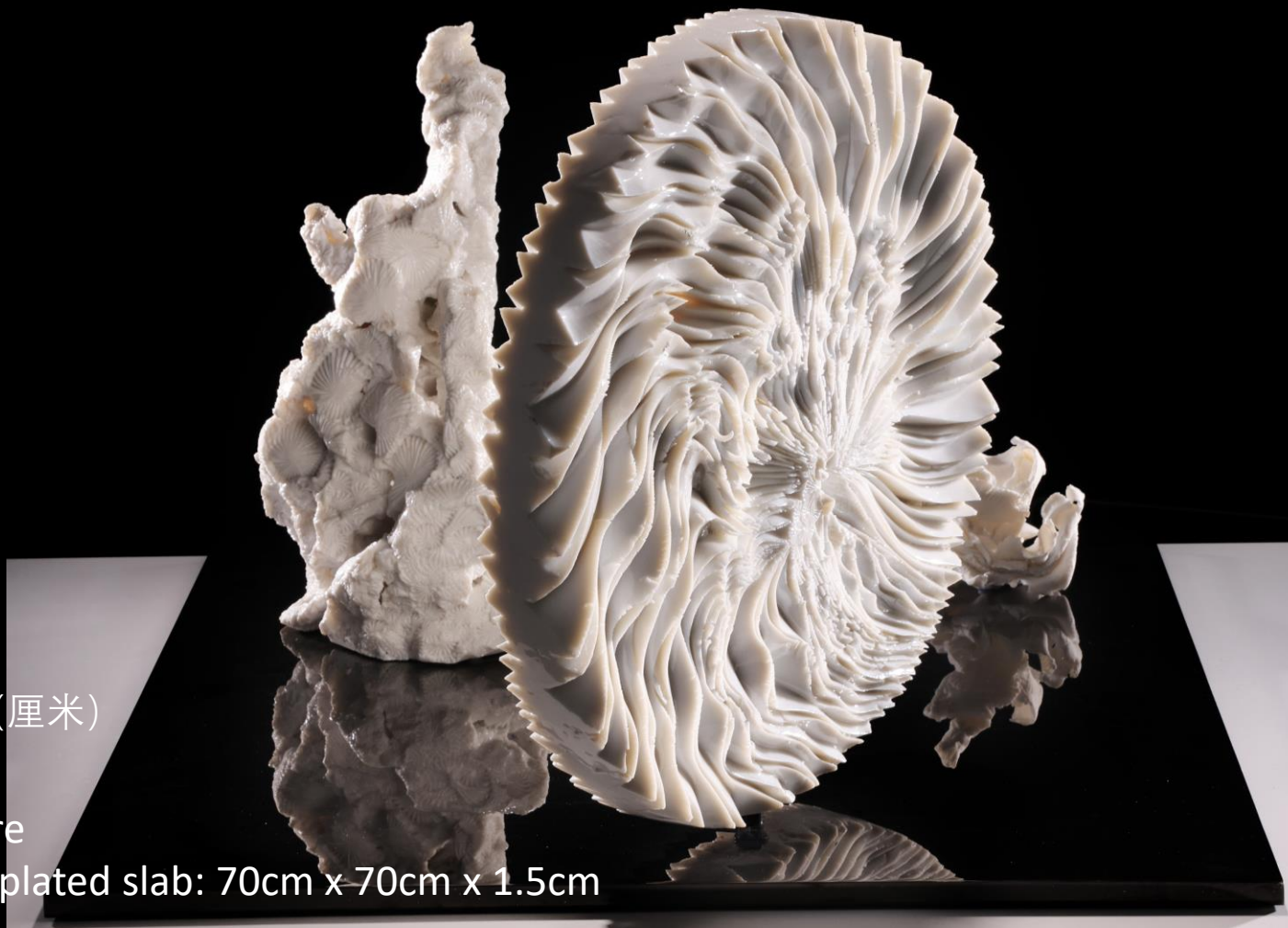


中国结  
倒影系列中玉璧的细节图

Chinese Knot  
"detail of bi wheel of Series Relection series"







倒影系列：转轮、太湖石、手势  
高50厘米，放置物体的电镀黑色不锈钢板：70 x 70 x 1.5（厘米）  
瓷、黑色电镀不锈钢

Reflections series, Wheel, Taihu Stone and Hand Gesture  
50 cm tall, objects rest on a stainless steel black electroplated slab: 70cm x 70cm x 1.5cm  
Porcelain and black electro-plated stainless steel

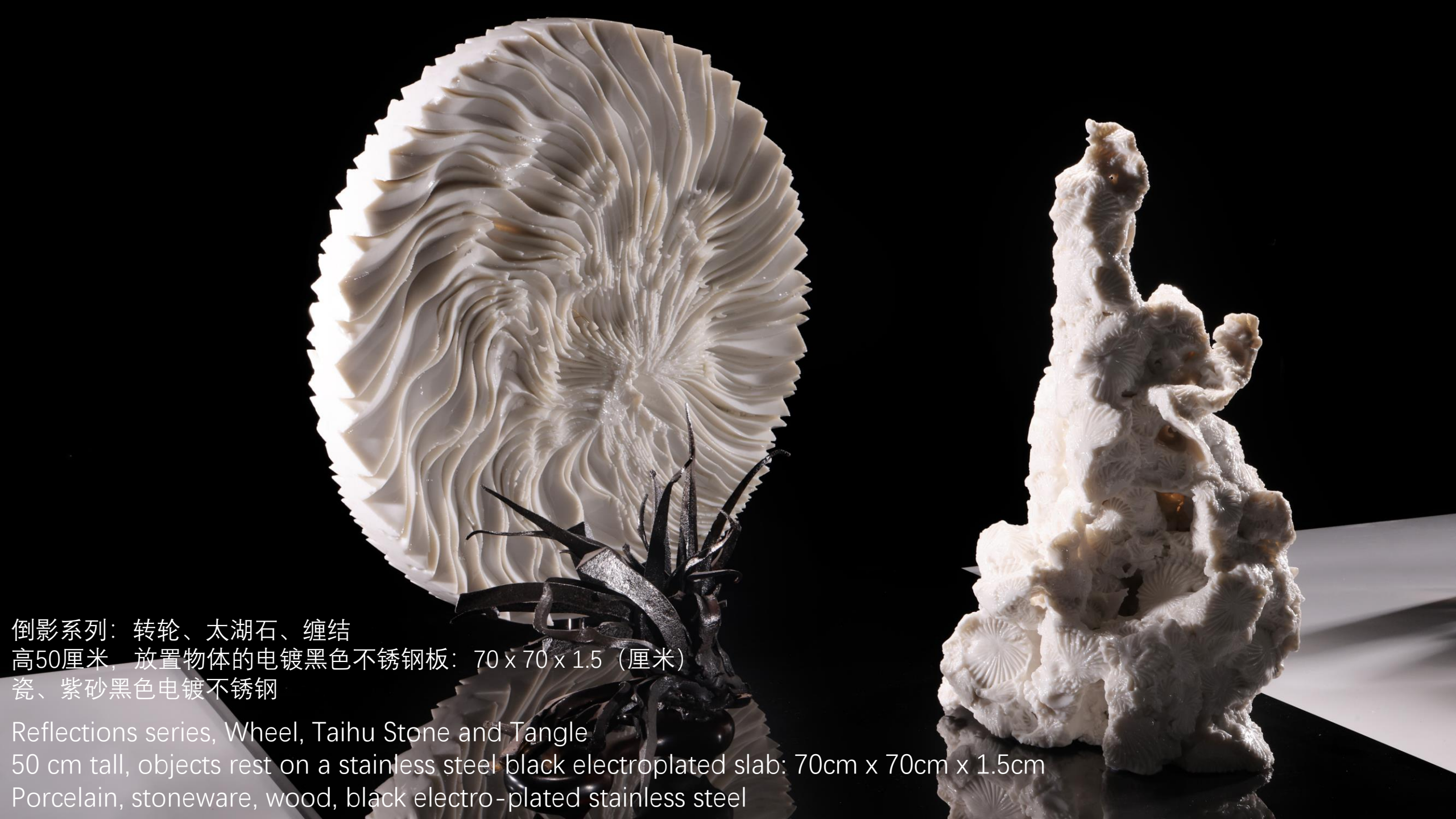




倒影系列：转轮、手势  
高50厘米，放置物体的电镀黑色不锈钢板：70 x 70 x 1.5（厘米）  
瓷、黑色电镀不锈钢

Reflections series, Wheel and Hand Gestures  
50 cm tall  
Porcelain, black electro-plated stainless steel





倒影系列：转轮、太湖石、缠结  
高50厘米，放置物体的电镀黑色不锈钢板：70 x 70 x 1.5（厘米）  
瓷、紫砂黑色电镀不锈钢

Reflections series, Wheel, Taihu Stone and Tangle  
50 cm tall, objects rest on a stainless steel black electroplated slab: 70cm x 70cm x 1.5cm  
Porcelain, stoneware, wood, black electro-plated stainless steel





剪影系列(女性)  
高39厘米  
陶瓷、木头

Silhouette Wheel (female)  
39 cm tall  
Porcelain and wood



手势  
高10厘米  
瓷


Hand Gestures  
10 cm tall  
Porcelain





手势

Hand Gestures



缠结  
高18厘米  
柴烧紫砂、木头

Tangles  
18 cm tall  
Woodfired stoneware and wood





缠结  
Tangles



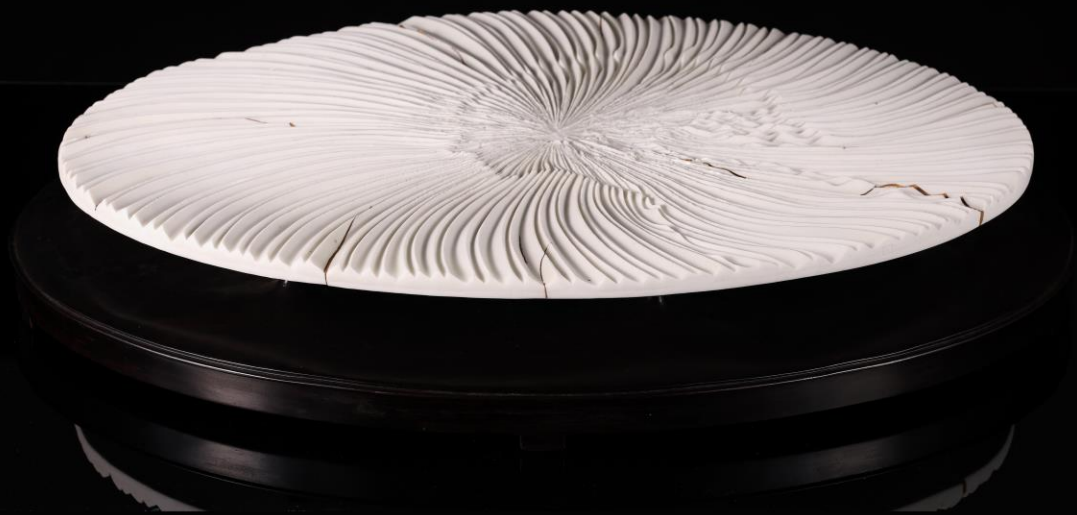


风景转轮  
高65厘米  
柴烧紫砂、木头

Landscape Wheel  
65 cm tall  
Woodfired stoneware and wood







剪影系列(女性)  
宽62厘米  
瓷、黄金、木头

Silhouette series, (female)  
62 cm wide  
Porcelain with gold and wood





剪影系列(女性)  
高26厘米  
柴烧瓷、黄铜

Silhouette series, female  
26 cm tall  
Woodfired porcelain and brass







新春花蕾（锥形）  
高14厘米  
瓷、黄铜

Happy Spring Festival Bud (cone)  
14 cm tall  
Porcelain and brass

微型玉璧  
高8厘米  
柴烧瓷、黄铜

Diminutive Bi  
8 cm tall  
Woodfired porcelain and brass



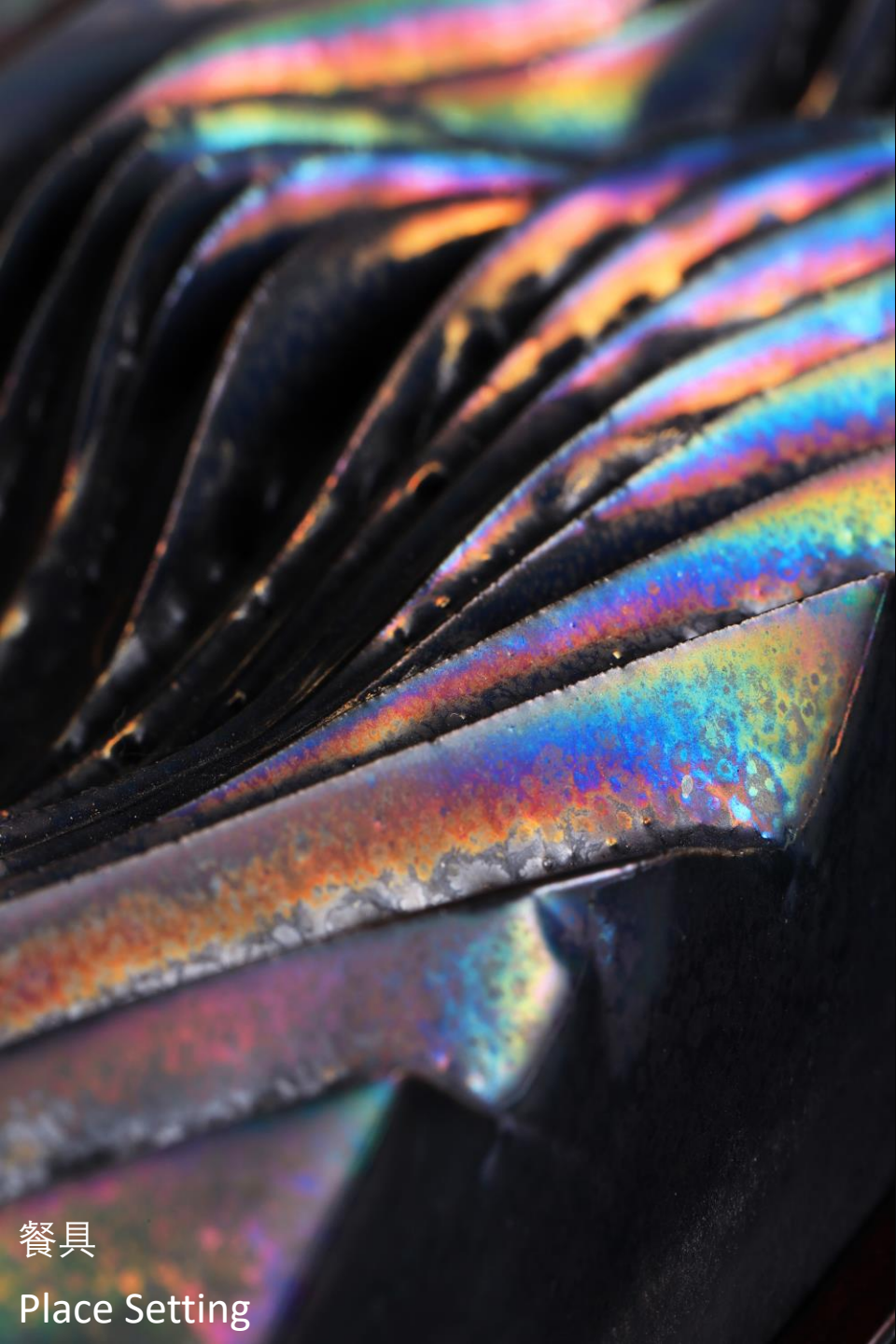




餐具  
宽37厘米  
紫砂、瓷、木头

Place Setting  
37 cm wide  
Stoneware, porcelain and wood





餐具  
Place Setting







莲花  
宽95厘米  
水晶、玻璃糊

Lotus  
95 cm wide  
Crystal, pâte de verre



触摸，剪影系列（手）  
宽70厘米  
水晶、玻璃糊

Touch, Silhouette series, (hand)  
70 cm wide  
Crystal, pâte de verre







椭圆  
宽60厘米  
紫砂、木头

Oval  
60 cm wide  
Stoneware and wood





新年礼盒  
高6厘米  
紫砂、24克拉黄金

Happy New Year Boxes  
6 cm tall  
Stoneware and 24 ct. gold







波浪形态  
高216厘米  
水墨绢本卷轴画

Wave Gesture  
216 cm tall  
Ink silk scroll painting



白  
高216厘米  
绢本卷轴画

White  
216 cm tall  
Silk scroll painting





烟雾形态  
高216厘米  
水墨绢本卷轴画

Smoke Gesture  
216 cm tall  
Ink silk scroll painting

由马克·路佛拍摄

Photography by Marc Leuthold















































